

## Avis de confidentialité pour les utilisateurs du site, informations sur les cookies (témoins)

L'opérateur de [www.hungarianheritageincanada.com](http://www.hungarianheritageincanada.com) informe les visiteurs du site Web (ci-après « le site Web ») sur des pratiques en matière de traitement des données à caractère personnel, des mesures organisationnelles et techniques prises pour la protection des données ainsi que des droits des visiteurs et des possibilités de recours.

L'Ambassade de Hongrie au Canada est responsable du traitement des données (l'opérateur) Siège social : 299 Waverley Street, Ottawa, ON, K2P 0V9

Nous nous engageons à protéger vos données à caractère personnel et attachons une grande importance au respect de votre droit à l'autodétermination en matière d'information et la liberté de l'information. Nous traitons les données à caractère personnel de manière confidentielle et prenons toutes les mesures de sécurité, techniques et organisationnelles nécessaires pour garantir la sécurité de vos données à caractère personnel.

### Règles générales

**Ambassade de Hongrie au Canada en tant que responsable du traitement des données, les coordonnées de la personne chargée de la protection des données:**

Ambassade de Hongrie au Canada

Siège social : 299 Waverley Street, Ottawa, ON, K2P 0V9

Personne chargée :

### Définitions, principes fondamentaux, législation connexe

#### Définitions

« **traitement** », toute opération ou tout ensemble d'opérations effectuées ou non à l'aide de procédés automatisés et appliquées à des données ou des ensembles de données à caractère personnel, telles que la collecte, l'enregistrement, l'organisation, la structuration, la conservation, l'adaptation ou la modification, l'extraction, la consultation, l'utilisation, la communication par transmission, la diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, le rapprochement ou l'interconnexion, la limitation, l'effacement ou la destruction;

« **sous-traitant** », la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou un autre organisme qui traite des données à caractère personnel pour le compte du responsable du traitement;

« **violation de données à caractère personnel** », une violation de la sécurité entraînant, de manière accidentelle ou illicite, la destruction, la perte, l'altération, la divulgation non autorisée de données à caractère personnel transmises, conservées ou traitées d'une autre manière, ou l'accès non autorisé à de telles données;

«**tiers**»: la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou tout autre organisme autre que la personne concernée, le responsable du traitement, le sous-traitant et les personnes qui, placées sous l'autorité directe du responsable du traitement ou du sous-traitant, sont habilitées à traiter les données;

« **données à caractère personnel** », toute information se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable (ci-après dénommée « personne concernée »); est réputée être une « personne physique identifiable » une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant, tel qu'un nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne, ou à un ou plusieurs éléments spécifiques propres à son identité physique, physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale;

## Principes fondamentaux

a) traitées de manière licite, loyale et transparente au regard de la personne concernée (licéité, loyauté, transparence);

b) collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement d'une manière incompatible avec ces finalités; le traitement ultérieur à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques n'est pas considéré, conformément à l'article 89, paragraphe 1, comme incompatible avec les finalités initiales (limitation des finalités);

c) adéquates, pertinentes et limitées à ce qui est nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées (minimisation des données);

d) exactes et, si nécessaire, tenues à jour; toutes les mesures raisonnables doivent être prises pour que les données à caractère personnel qui sont inexactes, eu égard aux finalités pour lesquelles elles sont traitées, soient effacées ou rectifiées sans tarder (exactitude);

e) conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées; les données à caractère personnel peuvent être conservées pour des durées plus longues dans la mesure où elles seront traitées exclusivement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques conformément à l'article 89, paragraphe 1, pour autant que soient mises en œuvre les mesures techniques et organisationnelles appropriées requises par le présent règlement afin de garantir les droits et libertés de la personne concernée (limitation de la conservation);

f) traitées de façon à garantir une sécurité appropriée des données à caractère personnel, y compris la protection contre le traitement non autorisé ou illicite et contre la perte, la destruction ou les dégâts d'origine accidentelle, à l'aide de mesures techniques ou organisationnelles appropriées (intégrité et confidentialité);

## Législation connexe

Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données) La loi CXII. De 2011 sur l'autodétermination en matière d'information et la liberté de l'information.

## **Les cookies (témoins) utilisés par hungarianheritageincanada.com**

Généralement, vous n'avez pas besoin de fournir de données pour utiliser le site Web. Cependant, vous devrez peut-être mettre certaines données à caractère personnel à la disposition de l'opérateur pour utiliser certains services.

En fonction du service, les données à caractère personnel suivantes peuvent être requises par l'opérateur, dont les règles du traitement détaillées sont fournies dans les onglets ci-dessous:

- Nom et coordonnées, y compris votre adresse électronique, votre adresse personnelle et les informations sur votre entreprise;
- des informations sur vos intérêts personnels et professionnels et votre scolarité;
- données démographiques;
- vos préférences concernant l'expérience avec nos services et votre disponibilité afin qu'on puisse fournir plus d'informations sur nos services.
- Les cookies peuvent stocker des informations sur les paramètres de votre appareil de navigation, sur votre navigateur et vos paramètres possibles, vos visites précédentes, afin que nous puissions vous offrir une meilleure expérience utilisateur.

En outre, le site Web peut placer des cookies (témoins) sur l'outil de navigation de l'utilisateur, si vous le consentez expressément lors de votre première visite sur le site. Il est important que ces cookies ne sont pas placés sur l'appareil de l'opérateur, mais sur le propre appareil de l'utilisateur. C'est donc l'utilisateur qui en a le plein contrôle.

## **Les cookies et le traitement des données**

Lors de l'affichage du site Web, en plus des informations énumérées ci-dessus, l'utilisation de cookies placés sur l'appareil de l'utilisateur peut automatiquement enregistrer l'heure de début et de fin, l'adresse IP de la visite de l'utilisateur ou, dans certains cas, la configuration de son ordinateur, ainsi le type, la langue du système d'exploitation, les paramètres du dispositif de l'utilisateur, les paramètres fournis par l'utilisateur sur le site Web, les sous-pages visitées et le temps passé sur celles-ci. L'opérateur n'associe pas et ne peut pas les associer à des données personnelles; vous décidez donc de nous les partager par votre autorisation expresse et par les paramètres de cookie spécifiés dans votre navigateur.

D'autres données fournies pour l'utilisation du site Web peuvent également être traitées avec le consentement de l'utilisateur.

L'Opérateur demande que les transactions légales (achat ou toute autre transaction) des «mineurs» - définis par la législation locale en vigueur - ne soient pas conduits sans l'autorisation du parent ou du représentant légal.

## **Finalité du traitement des données**

Les cookies servent à améliorer l'expérience de l'utilisateur. En utilisant des cookies, le système génère automatiquement des informations statistiques sur la durée de la visite, les pages consultées, afin que l'opérateur puisse développer, optimiser et même personnaliser les services du site Web. L'opérateur utilisera également des cookies pour fournir à l'utilisateur un contenu cohérent avec ses activités précédentes lors de sa prochaine visite, pour charger automatiquement ses propres paramètres afin de rendre l'utilisation du site plus pratique.

L'opérateur traitera de manière confidentielle toutes les données et tous les faits concernant les utilisateurs et ne les utilisera que pour le développement de ses services et pour la production de ses propres statistiques. Les rapports de ceux-ci sont publiés uniquement dans un format qui ne convient pas à l'identification d'utilisateurs individuels.

Sans le consentement de vos données personnelles, l'opérateur ne transmettra, ne divulguera pas, ne vendra ni ne louera, et ne les communiquera pas à des tiers uniquement si cela est nécessaire aux fins de la présente déclaration de confidentialité ou si la loi l'exige.

### **Durée du traitement des données**

Les identifiants de session sont automatiquement supprimés lorsque vous quittez le site Web, mais une autre partie des cookies aide l'opérateur à s'informer des paramètres, des données, des informations et d'autres caractéristiques de l'utilisateur sur l'utilisation du site Web. Ainsi, il n'est pas nécessaire de les saisir à nouveau lors de la prochaine visite et vos paramètres seront automatiquement chargés pour offrir une expérience utilisateur plus agréable. La date d'expiration de ces cookies est variable, mais elle est généralement présente sur le périphérique de l'utilisateur tant qu'ils ne sont pas supprimés par l'utilisateur.

L'opérateur n'assume aucune responsabilité pour les pages précédentes qui ont été supprimées mais qui ont été archivées à l'aide des moteurs de recherche Internet. Leur suppression devrait être assurée par l'opérateur du moteur de recherche.

### **Personnel ayant accès aux données, traitement des données**

Vos données seront mises à la disposition du personnel compétent de l'opérateur, qui traitera également les données que vous fournissez en tant que responsables du traitement de données. L'opérateur s'est engagé à traiter les données personnelles fournies conformément à la législation applicable et aux énoncés du présent Prospectus.

L'opérateur stocke des informations personnelles sur des serveurs de l'ambassade de Hongrie au Canada protégés par une sécurité 24h / 24 et dans le réseau dorsal d'Internet hongrois.

### **Droit de protection des données et des voies de recours**

Concernant les données à caractère personnel traitée par l'opérateur conformément aux articles 15-20 du RGPD vous avez le droit à :

- a) avoir accès à des données à caractère personnel;
- b) demander la rectification de données à caractère personnel;
- c) demander la suppression de données à caractère personnel;
- d) demander la limitation du traitement des données à caractère personnel;
- e) opposer au traitement de vos données personnelles;
- f) recevoir des données à caractère personnel et les transmettre à un autre responsable du traitement, si ses conditions légales le permettent (droit au stockage, voir point 0 ci-dessous);

g) retirer votre consentement à tout moment si ses données personnelles sont traitées sur la base de votre consentement.

Vous pouvez soumettre votre demande d'exercice des droits susmentionnés aux coordonnées indiquées en bas. L'opérateur fournit des informations sur les données sans retard indu, mais généralement dans les 30 jours suivant la réception de la demande. Si l'opérateur n'agit pas, il fournira des informations sur les raisons de l'inaction sans délai, au plus tard 30 jours après la réception de la demande. Si vous n'êtes pas d'accord avec la réponse ou l'action de l'opérateur, vous aurez accès à des recours. L'opérateur informe tous destinataires sur la rectification, la suppression ou la limitation des données à qui les données à caractère personnel ont été communiquées, sauf si cela se révèle impossible ou nécessite un effort disproportionné. Sur demande, l'opérateur fournira des informations sur les destinataires.

### **Droit d'accès de la personne concernée**

Vous avez le droit de recevoir des informations de l'opérateur sur le traitement de vos données à caractère personnel et, lors du traitement, vous avez le droit d'accéder à vos données à caractère personnel et d'être informé des circonstances de leur traitement. Les informations demandées peuvent inclure, entre autres, les données suivantes: finalité de la gestion des données; catégories de données à caractère personnel; les catégories de destinataires ou de destinataires avec qui les informations personnelles sont communiquées par l'opérateur; durée prévue du stockage des données à caractère personnel; et si les données n'ont pas été recueillies directement de vous, toutes les informations disponibles sur leur source.

### **Droit de rectification**

La personne concernée a le droit d'obtenir du responsable du traitement, dans les meilleurs délais, la rectification des données à caractère personnel la concernant qui sont inexactes. Compte tenu des finalités du traitement, la personne concernée a le droit d'obtenir que les données à caractère personnel incomplètes soient complétées, y compris en fournissant une déclaration complémentaire.

### **Droit à l'effacement («droit à l'oubli»)**

Vous avez le droit d'obtenir du responsable du traitement l'effacement de données à caractère personnel et le responsable du traitement a l'obligation d'effacer ces données à caractère personnel dans les meilleurs délais, lorsque l'un des motifs suivants s'applique:

- a, les données à caractère personnel ne sont plus nécessaires
- b, la personne concernée retire le consentement sur lequel est fondé le traitement
- c, la personne concernée s'oppose au traitement et il n'existe pas de motif légitime impérieux pour le traitement
- d, les données à caractère personnel ont fait l'objet d'un traitement illicite;

e, les données à caractère personnel doivent être effacées pour respecter une obligation légale

Les paragraphes 1 et 2 ne s'appliquent pas dans la mesure où ce traitement est nécessaire:

- (I) à l'exercice du droit à la liberté d'expression et d'information;
- (II) pour respecter une obligation légale
- (III) à la constatation, à l'exercice ou à la défense de droits en justice

### **Droit à la limitation du traitement**

Vous avez le droit d'obtenir du responsable du traitement de la limitation du traitement lorsque l'un des éléments suivants s'applique:

- a, l'exactitude des données à caractère personnel est contestée par la personne concernée, pendant une durée permettant au responsable du traitement de vérifier l'exactitude des données à caractère personnel;
- b, le traitement est illicite et la personne concernée s'oppose à leur effacement et exige à la place la limitation de leur utilisation
- c, le responsable du traitement n'a plus besoin des données à caractère personnel aux fins du traitement mais celles-ci sont encore nécessaires à la personne concernée pour la constatation, l'exercice ou la défense de droits en justice
- d, la personne concernée s'est opposée au traitement pendant la vérification portant sur le point de savoir si les motifs légitimes poursuivis par le responsable du traitement prévalent sur ceux de la personne concernée.

Lorsque le traitement a été limité en vertu du paragraphe 1, ces données à caractère personnel ne peuvent, à l'exception de la conservation, être traitées qu'avec le consentement de la personne concernée, ou pour la constatation, l'exercice ou la défense de droits en justice, ou pour la protection des droits d'une autre personne physique ou morale, ou encore pour des motifs importants d'intérêt public de l'Union ou d'un État membre.

Une personne concernée qui a obtenu la limitation du traitement en vertu du paragraphe 1 est informée par le responsable du traitement avant que la limitation du traitement ne soit levée.

### **Droit d'opposition**

La personne concernée a le droit de s'opposer à tout moment, pour des raisons tenant à sa situation particulière. Le responsable du traitement ne traite plus les données à caractère personnel, à moins qu'il ne prouve qu'il existe des motifs légitimes et impérieux pour le traitement qui prévalent sur les intérêts et les droits et libertés de la personne concernée, ou pour la constatation, l'exercice ou la défense de droits en justice.

### **Droit à la portabilité des données**

Les personnes concernées ont le droit de recevoir les données à caractère personnel les concernant qu'elles ont fournies à un responsable du traitement, dans un format structuré, couramment utilisé et lisible par machine, et ont le droit de transmettre ces données à un autre responsable du

traitement sans que le responsable du traitement auquel les données à caractère personnel ont été communiquées y fasse obstacle, lorsque:

- a, le traitement est fondé sur le consentement ou sur un contrat
- b, le traitement est effectué à l'aide de procédés automatisés

Pour plus d'informations sur traitement de vos données à caractère personnel, veuillez nous contacter aux coordonnées suivantes si vous pensez que vos données à caractère personnel sont incorrectes ou ne peuvent pas être traitées, vous pouvez demander la rectification, l'effacement, la restriction du traitement des données et indiquer votre opposition au traitement des données. Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant le traitement des données, le personnel de l'opérateur se fera un plaisir de vous aider.

Contact :

Ambassade de Hongrie au Canada

Siège social : 299 Waverley Street, Ottawa, ON, K2P 0V9

Adresse courriel: [mission.ott@mfa.gov.hu](mailto:mission.ott@mfa.gov.hu)

Personne chargée :

Voie de recours :

- Autorité nationale pour la protection des données et la liberté de l'information  
Adresse : 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c.
- Tribunal compétent